



ACASIANA

MONTHLY E-NEWSLETTER OF AL SHIFA COLLEGE OF ARTS AND SCIENCE



Mega Thiruvathira held in connection with Onam Celebration at Al Shifa College of Arts and Science

Research Aptitude Should Grow!

Research is the cornerstone of progress, igniting innovation and driving our understanding of the world. It paves the way for advancements in various fields, from science and technology to social sciences and the arts. Through research, we unravel mysteries, challenge assumptions, and expand our horizons. It's the means by which we push boundaries, creating solutions to complex problems and fostering growth. I am glad that Al Shifa College of Arts and Science is paving the way to promote research at the Undergraduate level with the Al Shifa International Student Seminar, Undergraduate Research Cell and more. I urge the students to make the best use of such avenues.



Dr. P. Unneen
Managing Trustee
Shifa Medicare Trust

Confronting the Crises

The current struggle of the Higher Education Institutions is so real that whatever challenges it has faced in the past suddenly look so ordinary. This can be dismissed lightly as an instance of how we foreground the contemporary and take a dismissive look of whatever belonged to the past. Perhaps. But the past were all about convincing the generations of learners and their decision makers about the relevance of higher studies and progression at a time when they were largely ignorant of the same. Now, the HEIs are confronting a community of learners who carry the invincible stamp of 'we know where we are headed' and the decision makers who believe that 'they know what's best for them'. A generation of learners who are aware of the rot in the system, the scores they need and how the system is wired to provide them the required scores with minimal effort on their part, a bunch who knows that failure too has its takers, that progression to the level next can wait, a generation that is cool about taking things in their stride. This generation is putting the system under pressure. We sure should know that incrementally the system that HEIs have put in place over the decades have helped breed scepticism that is coming out in many guises, not to speak of those contributed by the changing times. The question is how the HEIs will confront this crises in the age of disruption-happy vibe seekers! The academia needs to distinguish themselves through their actions rather than follow a single pattern. While the new students move in, this is where the HEIs needs to invest in.



Dr. Babu. P. K
Principal
Al Shifa College of Arts and Science

PRE-SEMINAR WORKSHOP AT ACAS

The Department of Commerce, ACAS, organised a pre-seminar workshop as part of ALISS '23 (Al Shifa International Student Seminar) on 1 August 2023. The programme commenced with a presentation on "Gateway to Paper Presentation" by Mr. Irshad Ameen. K, and Ms. Rajashree. V, Assistant Professors of Commerce. They elaborated on the process for the preparation of research papers and gave guidance for paper presentation in the seminar.

Reported by Ms. Amaya. K. T
Fifth Semester B. A. Functional English



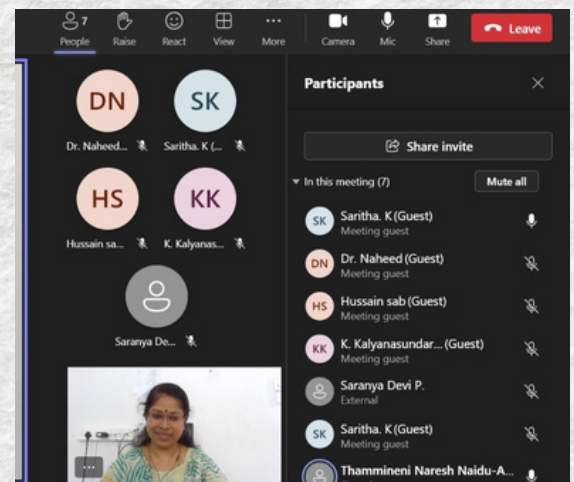
MENTOR-MENTEE INTERACTION



The Mentor-Mentee programme, ACAS, aims to provide guidance, motivation and emotional support to the students. A mentor may help with exploring careers, setting goals, and identifying resources. In the mentor-mentee interaction organised on 1 August 2023, the mentors interacted with their mentees and drew out relevant information, sufficient to provide personalised guidance for each one of them.

FACULTY PAPER PRESENTATION

Ms. Saritha. K, Assistant Professor and Head, Dept. of English, ACAS, presented a paper titled "Enhancing Outcome-Based English Language Teaching in Higher Education through Visual Narratives" at the Two-day International Conference (online) on 'Drawing Meaning through Visual Narratives' held on 2 & 3 August 2023, organised by the Department of Languages, Presidency University, Bangalore. In the presentation, she discussed the integration of visual narratives to enrich language learning outcomes within an Outcome-Based Education framework.



BOOK REVIEW SESSION

The Faculty Development Centre (FDC), ACAS, organised a book review session focused on the book titled "The Flipped Classroom: Practice and Practices in Higher Education" on 01 August 2023. The event was a continuation of the previous session held on 19 July 2023. The sessions were meant to provide models to the faculty to write articles on Case Studies done by them on running Flipped Classes. The book containing these articles will be brought out under the aegis of the FDC and the Publication Wing, ACAS. During the session, Ms. Ashida. A. P, Assistant Professor of Commerce, reviewed the chapter "Assessing Flipped Classrooms" by Renee M. Clark and Mary Besterfiled-Sacre. Ms. Renjitha. K. R, Assistant Professor of English, analysed "Technology in the Flipped Classroom" by Dominic MacGrath, Anthea Groessler, Esther Fink, Carl Reidsema and Lydia Cavanagh. Mr. Irshad. K, Assistant Professor of Arabic, shared insights on "Flipping a Postgraduate Classroom: Experience from Griffith University" by Kriengsak Panuwatwanich.



SESSION ON TECHNIQUES OF LEARNING

The Remedial Coaching Centre (RCC), ACAS, organised a session on techniques of learning titled 'Learning Alchemy' on 03 August 2023. Mr. Irshad Ameen. K, Asst. Professor of Commerce, ACAS, was the presenter. The session started with an ice-breaking activity, followed by the explanation of various learning techniques, strategies and tips for effective learning. Students had the opportunity to ask questions to the presenter. Forty-three students from the core Departments benefitted from the session.



Reported by Ms. Lisna. K. P
Third Semester B. Com. Finance

ANTI-RAGGING AWARENESS PROGRAMME

The Anti-Ragging Cell, ACAS, conducted an Anti-Ragging Awareness session on 1 August 2023. The programme was presided over by Dr. Babu. P. K, Principal, ACAS. The session was handled by Mr. Renjith. K. R, Inspector, Melattur Police Station. The session started at 10.30 am and concluded at 11.30 am. Students of Third and Fifth Semesters attended the session. Mr. Muhammed Shaheer, Fifth Semester B. Com. Taxation, gave a formal vote of thanks on the occasion.

Reported by Mr. Muhammed Shaheer
Fifth Semester B. Com. Finance



SALESPERSON SKILLS COURSE LAUNCHED

The Skill Development Cell, ACAS, in collaboration with the Malappuram Chamber of Commerce (MCC), launched a new Add-on course titled 'Salespersons Skills' on 04 August 2023. The inauguration was done by Mr. George Jacob, the former President of the Malappuram Chamber of Commerce. During the event, a Memorandum of Understanding was signed between Mr. K. V. Anvar, the current President of MCC, and Dr. P. Unneen, the Managing Trustee of Shifa Medicare Trust. Mr. Khalid M. Puthussery, the former President of MCC, unveiled the course brochure. Mr. Majeed, a retired DIC member, awarded certificates to the winners of the 'Sales Aptitude Test' conducted by the Dept. of Commerce and MCC. Felicitation speeches were delivered by Mr. Ravi Nair, Vice President of MCC, and Mr. Riyas Babu, Secretary, proposed a vote of thanks. In attendance on the occasion were members of Shifa Medicare Trust, Mr. Abdul Rasak K. T, Mr. Pilakkal Hamza, Mr. Suhail Hamza and Mr. Faizal and Dr. Mohandas, Mr. Majeed and Mr. Ali, Executive Committee Members of MCC. The launch marked a significant step in enhancing the sales skills of the students and fostering collaboration between the college and the business community.

Reported by Ms. Adithya. A
Fifth Semester B. Com. Finance



INDUCTION OF CLASS OF '26



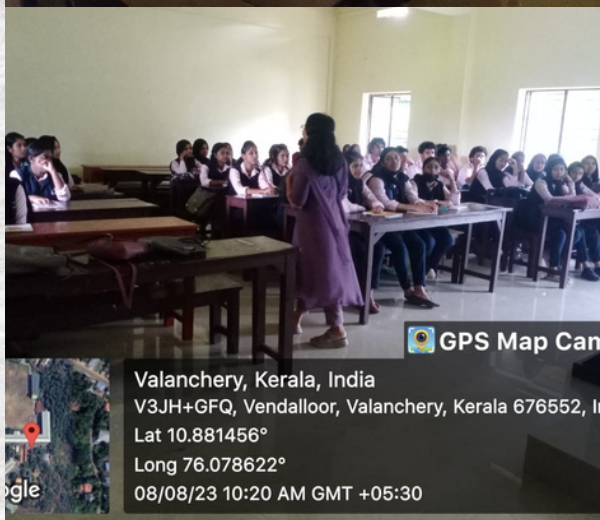
The week long Induction Programme of the Class of '26 at Al Shifa College of Arts and Science was inaugurated on 7 August 2023. Dr. P. Unneen, Managing Trustee, Shifa Medicare Trust, inaugurated the programme. Dr. Babu. P. K, Principal, spoke at length on the reasons why ACAS stands out among the colleges. He detailed the vision, the philosophy and the strategies of the Institution in the Principal's address. Mr. Pilakkal Hamza, Chief Executive, Shifa Medicare Trust, Mr. Ahmad Haji, Trustee, Shifa Medicare Trust, Dr. Ahemad Ameen, Trustee, Shifa Medicare Trust, Mr. Muhammed Faisal, Manager, ACAS, were present at the inaugural ceremony. Student of the year awards and the prizes for the Best UG Projects for the academic year 2022- '23 were distributed at the event. Ms. Arshida. A. K, Fifth Semester B. A. Functional English and Ms. Shifna. K. T, Fifth Semester B. Com. Finance, shared the 'Student of the Year' honour. The UG Projects of Mr. Mubashir. P, Ms. Roshni. K. T, Ms. Shahma Thasni and Ms. Farhana. M. K, were selected as the 'Best UG Projects' in B. Com. Finance, B. Com. Taxation, B. A. Economics and B. A. Functional English respectively. A cultural event followed the Award Ceremony. After the inauguration, a PTA meeting was conducted. On the following days of the Induction Programme, the respective departments gave the new joinees an introduction to the academic and co-curricular activities held by them.

ALUMNI INTERACTION

An alumni interaction was held by the Department of English, ACAS, as part of the Student Induction Programme on 8th August 2023. Mr. Mohammed Shalikh, an alumnus of BA Functional English 2020- '23 batch, engaged the first year students of B. A. Functional English and Literature batches in an interactive session. Mr. Shalikh shared his experiences at ACAS and he spoke on how to make use of the facilities and opportunities at ACAS. Currently, he is a first year B. Ed. student at National College of Teacher Education, Vengola. From his session, students got an orientation on what to expect from their academic journey in the college.



PRE-ALISS WORKSHOP AT MES KEVEEYAM COLLEGE



The Department of English, ACAS, organised a Pre-seminar Workshop as a part of ALISS '23 (Al Shifa International Student Seminar) on 8 August 2023 at MES Keveeyam College, Valanchery. The programme started with a presentation on the sub-themes of the Seminar on 'Literature for Social Justice', by Ms. Renjitha. K. R, Asst. Professor of English, ACAS. She helped the students understand the areas on which students can work to write a research paper based on the sub-themes of the Seminar. Literary works, movies and related theories were discussed. In the second session of the programme, Ms. Radhika. A, Asst. Professor of English, ACAS, spoke on 'Research Methodology'. She walked the students through the process of drafting a research paper. She discussed the process of drafting an abstract, writing title and keywords and following MLA format. A Q & A session followed. 56 students from MES Keveeyam, Valanchery, and 14 students from Majilis Arts and Science College, Valanchery, benefitted from the workshop.

YOUTH RED CROSS INAUGURATED

The Youth Red Cross Unit of Al Shifa College of Arts and Science was officially inaugurated by Mr. G. Mohan Kumar, Chairman, IRCS Malappuram District, on 8 Aug 2023. Dr. Babu. P. K, Principal, ACAS, delivered the presidential address, followed by an inaugural speech by Mr. G. Mohan Kumar. The inaugurator discussed the significance of the Red Cross Society, its objectives, and its history. Mr. Muhammed Faisal, Manager, ACAS, Mr. Uvaise. T, YRC Malappuram District Coordinator, Mr. T. Haridas, Chairman, IRCS Malappuram Taluk, and Ms. Rajashree. V, YRC Coordinator, ACAS, spoke in the program.



ORIENTATION SESSION FOR PSYCHOLOGY STUDENTS



The Department of Psychology, ACAS, conducted an orientation program as part of the Student Induction Program on 8 August 2023. The programme was organised as per the MoU between Freewill and ACAS. The first session was handled by Ms. Sahla Kunhapputty, Consultant Psychologist, Freewill Advanced Centre for Mental Health and Rehabilitation. She mentioned the foundational aspects of psychology, elaborating on what psychology is and its importance in understanding human behaviour and mental processes. Ms. Shamna Thasni. P. V, Consultant Psychologist, Freewill Advanced Centre for Mental Health and Rehabilitation, led the second session. She discussed the diverse areas of psychology and the wide range of opportunities available within the field.

PRE-ALISS WORKSHOP AT NCAS, MANNARKKAD



The Department of Economics, ACAS, organised a Pre-seminar Workshop in connection with ALISS '23 (Al Shifa International Student Seminar) at Najath College of Arts and Science, Mannarkkad, on 11 August 2023. Mr. Muhammad Noufal. M, Head, Dept. of Economics, was the presenter. The programme commenced with a presentation introducing 'Afterwords' and 'ALISS', while placing emphasis on academic writing and presentation skills. The workshop went on to provide a detailed demonstration of the process involved in drafting an academic article. The sub-themes of the Seminar on 'Rural Development' were also discussed, helping students understand the potential areas they could focus on for writing research papers. Additionally, the workshop covered the process of drafting an abstract, writing a title and keywords, as well as adhering to APA format. 22 students from Najath Arts and Science College benefited from the workshop.

FREEDOM TRIVIA

The Quiz Club at Al Shifa College of Arts and Science organised a quiz competition titled 'Freedom Trivia' on 16 August 2023. The competition included questions about freedom fighters, freedom movements, and related topics. Quizzes like these help create awareness among students on the Freedom Struggle. Mr. Jazeel K. T and Mr. Nazeeh Nazar, Third Semester B. Com. Finance, won the first and second prizes respectively.

Reported by Ms. Shibna. K
Fifth Semester B. A. Functional English



INDEPENDENCE DAY CELEBRATIONS

Al Shifa College of Arts and Science celebrated 77th Independence Day of the Nation at the college on 15 August 2023. Dr. Babu. P. K, Principal, ACAS, hoisted the flag and addressed the students' gathering. Mr. P. Hamza, Chief Executive, Shifa Medicare Trust, delivered the Trust Member's Independence Day Message. Ms. Anzalna. T. P, Third Semester B. A. Functional English, gave an Independence Day message. Mr. Muhammed Faisal, Manager, Al Shifa College of Arts and Science, Mr. Nuhman Ali, Administrative Officer, Al Shifa College of Arts and Science, and faculty members were present in the programme.



Reported by Ms. Salmiya. M. P
Third Semester B. A. Economics

INVITED STUDENT TALK



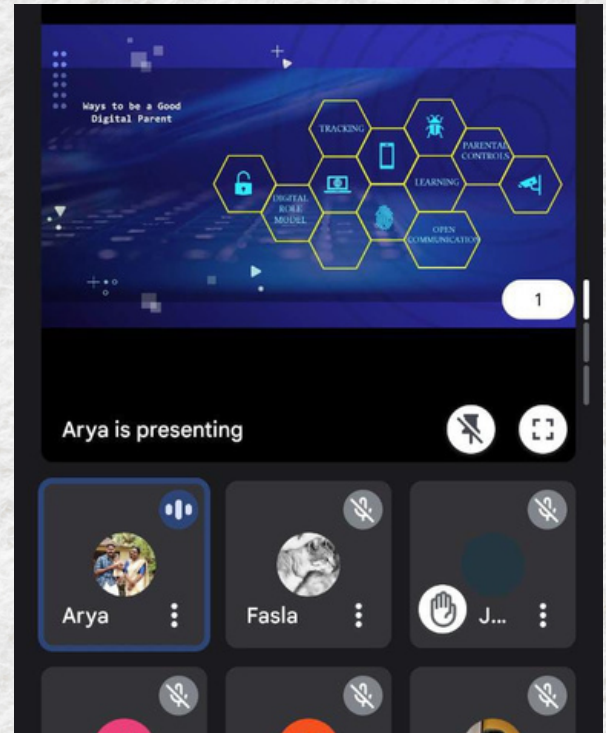
The Department of Economics, ACAS, organised an Invited Scholar Talk on 14 August 2023. The talk titled "Future of Cryptocurrencies as the Currencies of the Future" was delivered by Mr. Sariya Bin Yaseen, Third Semester B. A. Economics, DGM MES Mampad College, Mampad. He provided detailed information to the students about cryptocurrencies and bitcoins, familiarising them with various terms associated with it.

Reported by Ms. Salmiya. K
Third Semester B. A. Economics

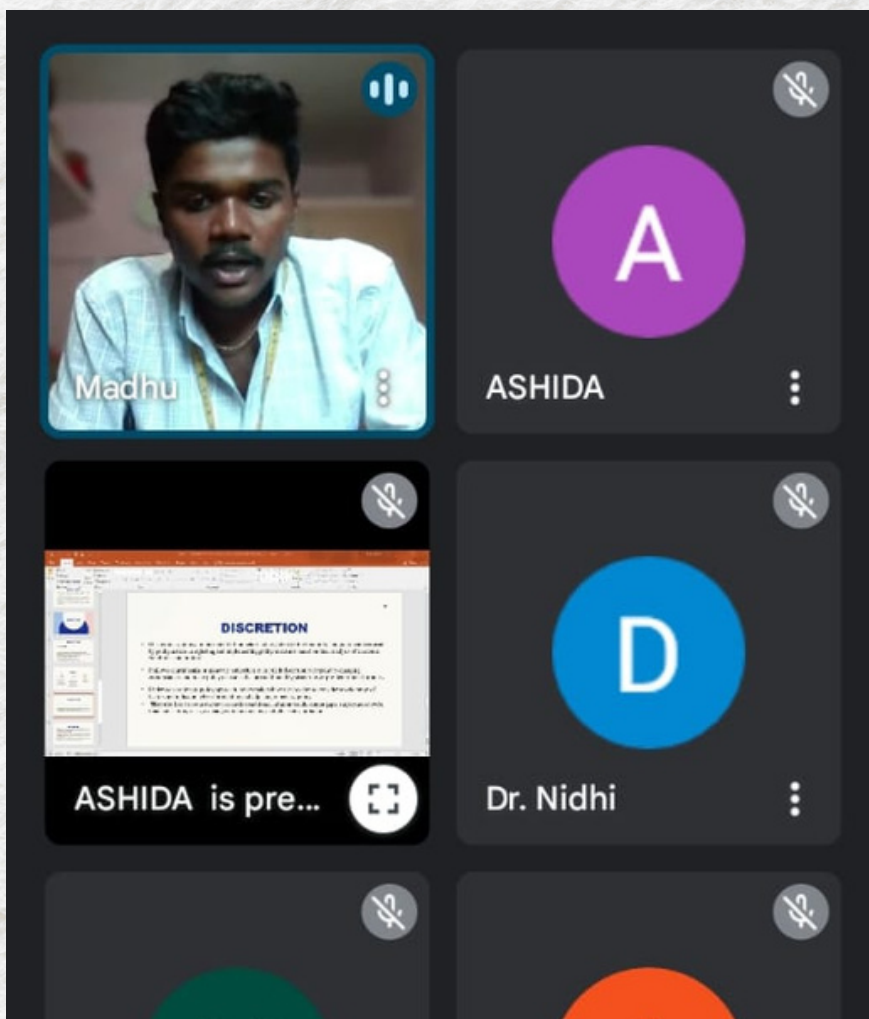
INVITED SCHOLAR TALK BY DEPARTMENT OF COMMERCE

The Dept. of Commerce, ACAS, organised an Invited Scholar Talk in the series. The session was held on 22 August 2023 in Google Meet. The session was led by Ms. Arya. V. S, Research Scholar, School of Management Studies, CUSAT, on the topic “Digital Parenting”. The talk aimed to equip parents with essential tools to navigate the digital world with their children safely. It emphasised the importance of awareness, communication, and responsible role modelling in the digital age. The session covered essential aspects such as understanding the digital landscape, online safety and screen time management.

Reported by Ms. Faseela
Third Semester B. Com. Finance



INVITED SCHOLAR TALK BY DEPARTMENT OF ECONOMICS



The Department of Economics, ACAS, organised an Invited Scholar Talk session on 17 August 2023. The talk was titled "Monetary Policy". The speaker was Mr. Madhu. S, Third Semester B. A. in Political Science, Economics, and Journalism at REVA University, Bangalore. During the talk, Mr. Madhu discussed the concept of monetary policy and how central bank interventions can stabilise the economy by utilising various monetary policy tools.

Reported by Ms. Jifanath. C
Fifth Semester B. A. Economics

NALEKKORU KATHIR INAUGURATED

The National Service Scheme, ACAS, conducted Inauguration of 'Nalekoru Kathir' (നാളികേര കതിർ), an initiative programme related to 'Seed Security to Food Security' by the direction of NSS Cell, University of Calicut. Mr. P. Hamza, Chief Executive, Shifa Medicare Trust, inaugurated the programme by sowing seeds. Dr. Babu. P. K, Principal, ACAS, Ms. Saritha. K, Vice Principal, ACAS, Mr. Nuhmanali, Administrative Officer, Mr. Irshad. K, NSS Programme Officer, Ms. Radhika. A, Assistant Professor of English, and NSS Volunteers, ACAS, were present in the programme.



Reported by Mr. Sangeeth. K. K
Third Semester B. Sc. Psychology

BRIDGE COURSES OFFERED



Bridge Course is a preparatory course for students who learn an advanced course for the first time. The Dept. of Commerce offered Bridge Courses titled "Introduction to British Literature" for the First Semester B. A. Functional English, "Literary Genres" for First Semester B. A. English Language and Literature and "Parts of Speech" for the First Semester classes of B. A./ B. Com./ B. Sc./ B. C. A. The Dept. of Commerce offered a Bridge Course on "Basics of Business Management" for the students of First Semester B. Com. classes. The Dept. of Economics offered a "Bridge Course on Fundamentals of Economics" for their students in First Semester B. A. Economics.

WORLD CLASSIC THRILLERS

The English Club, in association with the Movie Club, ACAS, organised a movie screening and discussion session titled 'World Classic Thrillers' on 17 August 2023. 'Locus Est' directed by Freddy R. Rodriguez was premiered. A discussion based on the movie followed. The members of the Clubs gave insights on the themes of the movie and its social significance.

Reported by Ms. Rishna. K
First Semester B. A. Functional English



FLY: FIND THE LADY IN YOU



'PENMA', the Women Development Cell, ACAS, conducted an engaging and thought-provoking session titled "FLY: Find the Lady in You" on 18 August 2023. The session was led by Ms. Danisha. P, Associate Professor, Dept. of Pharmacy Practice, Al Shifa College of Pharmacy, and Dr. Shebina P. Rasheed, Asst. Professor, Dept. of Pharmaceutical Chemistry, Al Shifa College of Pharmacy. They focused on the importance of work for women and inspired the students to discover their true potential in various professional spheres. The interactive nature of the session allowed for open discussions and questions from the participants.

Reported by Ms. Shifna. K
Fifth Semester B. Com. Finance

INVITED TALKS

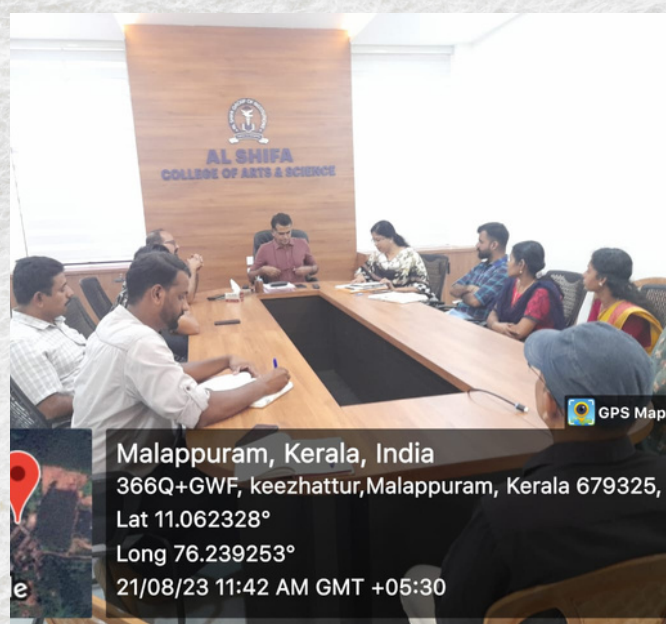


Dr. Babu. P. K, Principal, ACAS, delivered an invited talk on “Equip to Excel” at the PG and Research Dept. of Chemistry, DGM MES Mampad College (Autonomous), on 11 August 2023. The session was held as a part of the series of the Finishing School programme at the college. Dr. Babu spoke on the skills the students should equip themselves with in order to find success in their careers.

Ms. Renjitha. K. R, Asst. Professor of English, Al Shifa College of Arts and Science, Perinthalmanna, handled a session titled 'Topics for Undergraduate Research Projects' for the final year students of B. A. English, Farook College (Autonomous), Calicut, on 18 August 2023. She spoke on the areas on which students can do UG projects. She also introduced some of the trending theoretical frameworks to the benefit of the participants.

PTA EXECUTIVE MEETING

The Parent Teacher Association (PTA), ACAS, organised a PTA Executive Meeting on 21 August 2023. The meeting elected new office bearers namely, Mr. Mubashir and Ms. Bindu. K as Vice President and Joint Secretary, respectively. Mr. Abdul Naser and Ms. Divya were nominated as members of the Anti Ragging Cell. The Council's decisions included the awarding of ‘Student of the Year’ title and Best UG Projects, donating water coolers to the campus and providing scholarships for financially backward students. The meeting was presided over by Dr. Babu. P. K, Principal, ACAS.



INDUSTRY VISIT TO INKEL CITY



The Entrepreneurship Development Club and Women Development Cell, ACAS, organised an Industry Visit to Inkel City, Malappuram, on 19 August 2023. Inkel City covers an expansive 183-acre area, housing various business firms and educational institutions and stands as a joint venture between KSIDC and INKEL. The purpose of this industry visit was to explore the Institute of Gems and Jewellery (IGJ), which offers comprehensive training in jewellery designing. During the visit, the IGJ staff and management team explained the diverse production processes involved in transforming raw gold into the final exquisite pieces. This exposure allowed students to uncover the intricacies of the production and design aspects of the jewellery industry. Mr. Shahin, Plant Executive, took the time to walk the students through the different stages of production. The visit offered an invaluable opportunity for the participants to gain insights into the captivating world of jewellery crafting. 48 students were accompanied for the visit by Ms. Mini. V. K. and Mr. Suhaib. P, Assistant Professors of Commerce.

Reported by Ms. Shifna. K. T
Fifth Semester B. Com. Finance

NALLONAM MINNICHONAM

Al Shifa College of Arts and Science celebrated Onam on 24 August 2023. The celebration was organised in the campus under the title '*Nallonam, Minnichonam*'. The programme was inaugurated by Dr. P. Unneen, Managing Trustee, Shifa Medicare Trust. Dr. Babu. P. K, Principal, ACAS, and Mr. Muhammad Faisal, Manager, ACP, shared the message of Onam with the students. As part of the celebration, various artistic performances by the students, *Onapookalam* making, *Uriyadi* competition, Mega Thiruvathira, *Vadamvali* competition and more were organised. *Onasadya*, the Onam special Kerala style food, was served at noon on the day.



Reported by Ms. Adithya. A
Fifth Semester B. Com. Finance

INAUGURATION OF ACTIVITIES AT PARTICIPATORY VILLAGE



The inauguration of the various projects under the NSS Participatory Village Scheme of Al Shifa College of Arts and Science was held on 23 August 2023 at IMALP School, Anappamkuzhi. Ms. Jameela Chaliyathodi, President, Kizhattur Grama Panchayath, inaugurated the programme. Mr. P. Hamza, Chief Executive, Shifa Medicare Trust, presided over the programme. Dr. Babu. P. K, Principal, ACAS, addressed the gathering. Mr. Chandran, Ward Member, Anappamkuzhi, Mr. Naser, Secretary, IMALP School Management Committee, and Ms. Suhara, HM, IMALP School, delivered felicitations. Mr. Asees, Manager, IMALP School, Mr. Rasheed, President, PTA, IMALP School, Mr. Ibrahim, President, IMALP School Management Committee, School staff and NSS Volunteers from ACAS were present in the programme. As a part of the programme, the volunteers cleaned the garden of the IMALP School. Mr. Muhammed Suhail. K and Mr. Mohammed Shifan. C. K, Third Semester BA Economics, coordinated the programme.

Reported by Mr. Sangeeth Krishnan. K. K
Third Semester B. Sc. Psychology

PEER-TEACHING SESSION

A student-peer teaching session was organised by the Dept. of English, ACAS, on 23 August 2023. The session was on 'Conversational English'. Mr. Muhammed Shamil. P and Ms. Shibna K, Fifth Semester B. A. Functional English, served as peer teachers. They imparted their skill to the First Semester students of B. A. English, B. A. Functional English, and BCA. The session focused on self-introduction skills in English, fostering an interactive environment that was skillfully managed within the time constraints.

Reported by Ms. Amaya. K. T
Fifth Semester B. A. Functional English



Malappuram, Kerala, India
x perinthalmanna,kizhattoor,679325, Kerala 679325
Lat 11.06198°
Long 76.237933°
23/08/23 11:07 AM GMT +05:30

ENTE VAYANA BY FACULTY



Kizhattoor, Kerala, India
366Q+GJF, Poonthavanam, Kizhattoor, Kerala 679325
Lat 11.061937°
Long 76.238054°
22/08/23 12:41 PM GMT +05:30



Malappuram, Kerala, India
x perinthalmanna,kizhattoor,679325, Kerala 679325
Lat 11.061966°
Long 76.237982°
22/08/23 12:36 PM GMT +05:30



Kizhattoor, Kerala, India
366Q+GJF, Poonthavanam, Kizhattoor, Kerala 679325, India
Lat 11.061956°
Long 76.238016°
22/08/23 12:51 PM GMT +05:30

Ente Vayana (My Reading) is a series of presentations on reading experience by teachers. It was organised by the *Thanimalayalam Club*, ACAS, on 22 August 2023. Ms. Radhika. A, Asst. Professor of English, Ms. Mekha. C. M, Asst. Professor of Commerce, and Mr. Anjal Juman. P, Asst. Professor of Economics, presented the review of *Nritham Cheyyunna Kudakal* (നൃത്തം ചെയ്യുന്ന കുടകൾ) by M. Mukundan, *The Kite Runner* by Khaled Hosseini and *A Song of Ice and Fire* by George R. R. Martin, respectively. The student members of the *Thanimalayalam Club* attended the session. The monthly book review sessions aim to promote reading habits among students.

DR. KALYANI VALLATH DONATES BOOKS TO ACAS LIBRARY

Dr. Kalyani Vallath, who is a well-known educator and author, has donated 46 English books to the College library. These books are meant to help students prepare for competitive exams. Her kind gesture reflects her commitment to helping students excel. The collection covers various subjects like British Literature, American Literature, Poetry, Drama, Fiction and Literary Theory and Criticism, all of which are relevant for competitive exams. Al Shifa College of Arts and Science appreciates her support and will make sure these books benefit the students.



OBSERVANCE OF WORLD ENTREPRENEURS DAY



The Entrepreneurship Development Club, ACAS, organised a quiz programme as a part of celebrating World Entrepreneurs Day on 22 August 2023. The quiz was conducted by members of the Club. One team from each class consisting of three members participated in the programme. Mr. Shibin & team, Fifth Semester B. A. Economics, secured first position in the competition. The quiz helped raise awareness among the participants on current developments in entrepreneurship.

Reported by Ms. Shifna. K. T
Fifth Semester B. Com. Finance

FACULTY WEB CORNER: SHOWCASING FACULTY WEBSITES

Mr. Muhammed Noufal. M was awarded with his M. Phil. Degree in Applied Economics by Cochin University of Science and Technology. He completed Bachelor's and Master's degrees in Economics from MES Kalladi College, Mannarkkad. He also completed B. Ed. in Social Science and has cleared the K-TET Category III Examination. He has also Qualified UGC NET, and State Eligibility Test, Kerala, and has three years of experience in teaching. He has participated in various national and international level seminars and workshops. His areas of interest include Microeconomics, Macroeconomics, Econometrics and Growth and Development. He works as the Head of the Department of Economics at ACAS. Link to the faculty website:



<https://sites.google.com/alshifacollegeofartsandscience.ac.in/muhammednoufalm?usp=sharing>

MIDHULAJ. P IS THE POSTER IT! PRIZE WINNER

The Faculty Development Centre keeps track of the posters designed by the faculty members in which original posters related to college events and designed by the faculty are evaluated. Posters designed by Mr. Midhulaj. P, Asst. Professor of English, and Mr. Rohith. R, Head and Asst. Professor of Commerce were shortlisted for the recognition. The best poster from the month of August 2023 was designed by Midhulaj. P.



BLOGGER OF THE MONTH



The Faculty Development Centre at Al Shifa College of Arts and Science has a blog page to which faculty members contribute regularly. Among the blogs written by the faculty and published on FaBlo! each month (Blogging space for the faculty of ACAS), the best blog is selected based on originality, novelty and relevance of the content. The blogs of Ms. Mini. V. K, Asst. Professor of Commerce, and Ms. Rameez Ban. P. M, Asst. Professor of English and Abdul Jaleel.C, Head, Department of Psychology, were shortlisted for the honour of best blog of the month. Ms. Mini. V. Kis selected as the blogger of the month of August 2023.

CREATIVITY CORNER

SPERM TO ASHES

The day you are chosen,
you get into the womb.
You get snuggled in a confined room,
but the room is guarded and cozy.
Once you get out into the world
It isn't limited, it isn't defended,
It isn't restful, and you aren't
the only one living there.
You either become callous
or have a compassionate heart.
The world will teach you
who to be from these.
You'll not even know when it's your last day.
This will be the last time and
the last day you'll get chosen.
The day you'll get into the tomb.



Gayathri. N. S

Fifth Semester B. A. English Language and Literature
St. Joseph's College, Irinjalakuda

THE CHAINED BEAUTY

Queen born with the crown,
 The warrior who evokes strength to confront
 pathetic giants.
 Feminist remark humiliates your pure soul, vow
 to reprimand enraged.
 An artist sculptured you as a serpentine
 beauty.
 You are the fumed soul with the fragrance of
 purity.
 You, the charioteer of truth seldom feeling the
 blues,
 Slavery tributes your power.
 You are the rising moon to dwelling earth.
 Tinted, tormented, fed up with the massive
 stone
 They crushed your dreams with their dirty
 nails,
 crumbled your self-esteem too
 You respired your skeleton.
 Nature supported you but the law of nature
 blindfolded your pure soul.
 Society sheds its slurry, tied you, tired you,
 dumped in air,
 but wherever you are, your roots propagate its
 charm.
 You are the residue of your realms.
 You are an ever-beautiful creation.
 But the hurdles in your path remain slippery.
 A comfort zone is a mild joke for you.
 You make all pains vanish in your pretty smile.
 You are the solace mansion of men.
 Your trust is the clarity of endeavor.
 Your tears blossom on a rainy day
 Your twilight shades many cocoons.
 You are the bridge that never collapses.
 Your underrated emotions raise the fire of
 empathy.
 Your spark dictates a tale but your agony is an
 unread poem.
 March marks the great Women's Day,
 But the toxic society harms her with their eagle
 eyes.
 Who empowers her?

On the birth of a girl, many smiles fade,
 Society terms her a hurdle or a forbidden
 burden
 They worship Goddess but never have the
 courage to own them
 Your cliched wings are the ever cliché
 You own the earth
 You are the root of all civilizations
 Your red spot winning a thousand wars
 Your motherly pain shakes the whole
 universe.
 Your hidden views and knowledge are the
 biggest treasures for life
 You imbibe the moral value of a family.
 Your broadened will tapers all argue
 Your dreams remained fragmentary
 Your restless phase makes men sadist
 Your legs run fast, carrying your imperfect
 mind
 Your calmness roars its symphony.
 You sobbed in the night but woke up as the
 lion
 Your fear lights up all inhuman veils
 Your bright eyes lie a key to self-respect.
 You are the warrior of success, but failure
 embraces you more.
 Your fingers crossed your lips but never your
 inner voice.
 You carried the blasting emotions
 If they fled they would succeed in the
 oceans.
 The fire in your eyes closes its tulips
 Your rosy lips sweat to kiss but never as you
 wish.
 You are worthy of being threatened.
 Your golden skin pays homage to legends
 You are the emotionless path to lustful
 society.
 You are framed as the sculpture of virtue
 Men build the glorious cage for your survival,
 But motherhood restocked the pearl in you
 It marked yourself as a shell

Your likes, dislikes, wishes, anger, fame, and worth are just like cider.
Men do all malpractices, but your eyes are wedded to darkness for
them.

The Constitution gives you all rights but it's never followed.

You are the ones who own you
Open up your fairy eyes, burn your ego, never rely on the path of
society

Just flourish your you, grow with flying colors
Never stop unless you achieve your dream
Your sacrifices are never counted but your hard work is always
weighed.

You are the soothsayer of your unwind life
Your fire attitude gains a strange motivator
The champion in you never dies
Break your chained soul and evolve from its labyrinth.



Meiwah. S

Third Semester M. A. English
Ansar Women's College
Perumpilavu, Kunnankulam



EVERYBODY NEEDS A GOOD HUG

There is a scene
in a Japanese movie
that touched me really hard:
"If they say they hurt you because they love
you ,
That's a lie".
Then the mother hugged her kid and said:
"If they really love you ,
this is what they do".

May be that was the same thing
I missed when I was young and naive.
Once I was six,
looking at my worst,
They said:
"Get some friends, you introvert"

Introvert?
I liked it.
I am not sure why I didn't hug them.

My fragile heart born to be a dreamer of
unscented memories of
a miserable wallflower
Amidst those called friends,
Painted pink on their Barbie's lashes.
I became my Harry, my Hermione
And painted my home black.
It was oddly satisfying

They said:
What does this kid do?
They shouted to change
but didn't really say
"How to".
Who cared!

When I think I don't belong
When I wouldn't even know "why I am"
All that I need is a good hug.



Muhsina. C. K.
Third Semester B. A. English
KAHM Unity Women's College, Manjeri



കുഞ്ഞിക്കലം

ഓരോ ഉരുളയിലുമുടമയുടെ
 നാമമുണ്ടെന്നത്
 അമ്മയുടെ ശാസ്ത്രം...
 കുഞ്ഞിക്കലത്തിൽ നിന്നും
 അച്ഛന്റേം ഏട്ടന്റേം പേരുകളമ്മ തപ്പിയെടുത്തു...
 എന്റേതുടായപ്പോഴേക്കും
 കലം കാലിയായി...
 കിട്ടിയ ഉരുളകളവസാനിപ്പിച്ച്
 ഏട്ടനുമച്ഛനും പായ പുൽകി...
 നാലുരുളകളിലവസാനത്തേത്
 അമ്മക്ക് നീട്ടിയതും
 അത് കുഞ്ഞാനുള്ളതാണെന്ന
 വാക്കിനാലമ്മ തടഞ്ഞു...
 എന്തേ കലത്തിലമ്മുടെ പേരില്ലാതെ പോയത്!?
 അച്ഛനുമേട്ടനും മരണ പോലെ
 ദൈവവും മരണതാനോ...!?



Ramsiya. C. K

Third Semester M. Com. Finance
 Majlis Arts and Science College Puramannur

BLOG BY ACAS STUDENT

ഒരനുഭവവും നഷ്ടമല്ല!

രണ്ടോ, മൂന്നോ ആയിരങ്ങൾ പോയാലെന്നാ...
ഇങ്ങനൊരു അനുഭവം ഇനി കിട്ടോ..

ഇല്ലെന്ന് പറഞ്ഞ് വീട്ടിലിരുന്നെന്നെ,
പോരേന്ന് പറഞ്ഞ്
കൂടെ കൂട്ടിയതാണ്..

എളുപ്പ വഴി
ഏറെ ഉണ്ടായിട്ടും..
കുറുക്കു വഴിയും ഭേദിച്ച്
കറങ്ങി പോകാനായിരുന്നു തീരുമാനം...

ആദ്യരാത്രി തന്നെ ആതിരപ്പള്ളി വഴി
ആനയെക്കാണാൻ
ആതിരയോടെ പോയെങ്കിലും..
ആനയും മാനുമെല്ലാം ഞങ്ങൾ
കാണാതിരിക്കാൻ ഒളിച്ചിരിക്കുകയായിരുന്നു...
കണ്ടേ പോകൂ എന്ന വാശിയായതോടെ അടുത്ത്
നിന്ന് മാനിനെയും ദൂരെ നിന്ന് ആനയേയും
കണ്ടെത്തി...

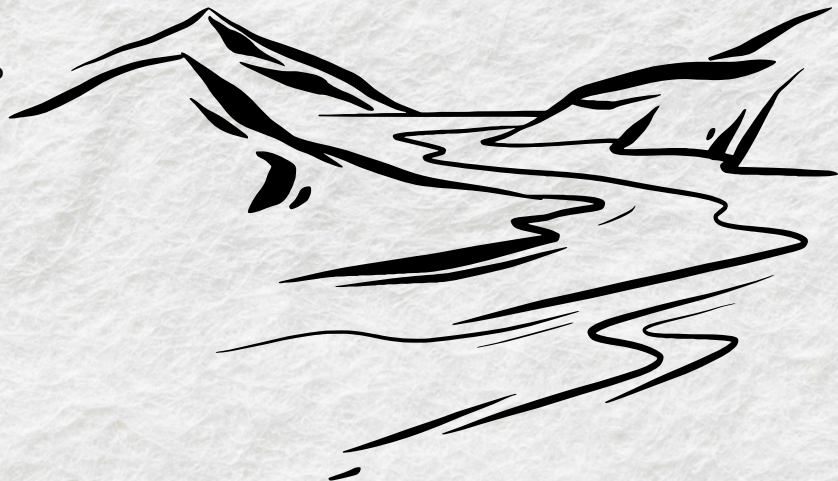
ഷോളയാറും, മലക്കപ്പാറയും കടന്ന് അലിയാർ
ഡാമും കണ്ട്...
ഓൾഡ് വാൽപ്പാറയും, വാൽപ്പാറയും കടന്ന്
പൊള്ളാച്ചി, പഴനി വഴി കോടേയ്ക്കാനാൽ...

ലക്ഷ്യ സ്ഥാനത്ത് എത്തും മുമ്പ് പണി പാലും
വെള്ളത്തിലെങ്കിലും...
വടകരക്കാരുടെ വെറൈറ്റി സ്നേഹം കാരണം
പതറിയില്ല...
കൊടേയ്ക്കനാൽ അങ്ങാടിയും കണ്ട് തിരിച്ച്
നാട്ടിലേക്ക്...

ഒരനുഭവവും നഷ്ടമാവില്ല...
ഒരു കോടി കൊടുത്താൽ കിട്ടുകയുമില്ല...
അടുത്ത യാത്രക്കുള്ള ഒരുക്കവും
പാഥേയവുമാണത്...



Muhammed Farsin
Third Semester B. A. Economics
Al Shifa College of Arts and Science





കുത്ത മുത്ത്

ഇന്ന് അവൾക്ക് കോളേജിലെ ആദ്യത്തെ ദിവസമായിരുന്നു..ആ വലിയ ഗേറ്റിനു മുന്നിൽ ചെറിയൊരു പതർച്ചയോടെ അവൾ നിന്നു..പ്രണയവും വിരഹവും...സൗഹൃദവും..കളിയും..ചിരിയും..പാട്ടും..ഡാൻസും..എല്ലാം നിറഞ്ഞ സിനിമയിൽ മാത്രം കണ്ടു പരിചയമുള്ള ആ കോളേജ് ക്യാമ്പസ് ..ദേ തന്റെ തൊട്ടു മുന്നിൽ നിൽക്കുന്നു....അവൾ അത്ഭുതത്തോടെ നോക്കി കൊണ്ട് ആ ഗേറ്റിനകത്തെക്കു നടന്നു...

തലകുനിച്ചു ആരെയും ശ്രദ്ധിക്കാതെ അകത്തേക്ക് നീങ്ങുമ്പോൾ മനസ്സു വല്ലാതെ ചുട്ടു പൊള്ളി...പലവർണ്ണങ്ങളിൽ വസ്ത്രങ്ങൾ ധരിച്ച സുന്ദരികളും സുന്ദരന്മാരും തനിക്കു മുന്നിലൂടെ ചിത്രശലഭങ്ങൾ കണക്കെ പാറി നടക്കുന്നത് ഒരു നിഴൽ വട്ടം പോലെ അവൾ കാണുന്നുണ്ടായിരുന്നു..."നോക്കാനുള്ള ധൈര്യമില്ല.....ആരോടും കൂട്ടുകൂടാനുള്ള അവകാശവും തനിക്കില്ല...എവിടെയും എപ്പോഴും വല്ലാതെ ഒറ്റപ്പെട്ടു പോയി താൻ...തന്റെ ഈ കുത്ത നിറം എല്ലാവരിൽ നിന്നും തന്നെ അകറ്റി..വല്ലാത്തൊരു കറുപ്പാണ് തനിക്ക്... ഇരുട്ടിനെക്കാൾ നിറമുള്ള കറുപ്പ്..എല്ലാവരിലും വെറുപ്പുള്ളവാക്കുന്ന കട്ട പിടിച്ച കറുപ്പ്.."

അവൾ സ്വയം പ്രാകി മുന്നോട്ടു നീങ്ങി..ക്ലാസ്സിന്റെ ഒരു മൂലയിലെ ബെഞ്ചിൽ അവൾ സ്ഥാനം പിടിച്ചു...കുട്ടികളുടെ ഉച്ചത്തിലുള്ള സംസാരവും ചിരിയും കേൾക്കാം..പ്രണയിക്കുന്നവരുടെ കിന്നാരം പറച്ചിലും കാതോർത്താൽ കേൾക്കാം...ഓർമ്മവെച്ച നാൾ മുതലേ ഒറ്റപ്പെട്ടു ശീലിച്ചത് കൊണ്ട് പ്രതേകിച്ചു ഒന്നും തോന്നിയില്ല....

ദിവസ്സങ്ങൾ കടന്നു പോയെങ്കിലും തന്നെ തേടി മാത്രം ഒരു സൗഹൃദവും പ്രണയവും വന്നില്ല..ക്ലാസ്സിൽ ആരുമില്ലാതെ ഒറ്റപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന ഇടവേളകളിൽ ആ ബെഞ്ചിന്റെ മൂലയിലിരുന്നു അവൾ മനോഹരമായി ഏതെങ്കിലും പ്രണയഗാനം മുളികൊണ്ടിരിക്കും..ഒരു ദിവസം ഏതോ ഒരു ഹിന്ദി ഗാനം മതിമറന്നു പാടി കൊണ്ടിരുന്നപ്പോഴാണ് പിന്നിൽ നിന്നും അവന്റെ ശബ്ദം കേട്ടത്..""കൊള്ളാലോ...എത്ര മനോഹരമായ ശബ്ദം...എത്ര മനോഹരമായി പാടുന്നു.."".....അവൾ ഞെട്ടലോടെ തിരിഞ്ഞു നോക്കി...മനോഹരമായ ഒരു മുഖം തനിക്കു മുന്നിൽ..നല്ല വെളുത്ത നിറവും കട്ടി മീശയും...ചുവന്ന ചുണ്ടും മുഖം നിറഞ്ഞ പുഞ്ചിരിയും ഒക്കെ ഉള്ള ചുവന്ന ഷർട്ടിട്ട ഒരു ചെറുപ്പക്കാരൻ..അവൾ അവനെ കണ്ണടയ്ക്കാതെ നോക്കി...

"എനിക്ക് വേണ്ടി ഒരു രണ്ടു വരി മുളാമോ..???"...മായാത്ത പുഞ്ചിരിയോടെ അവളുടെ കണ്ണുകളിലേക്കു നോക്കി അവൻ ചോദിച്ചു...എതിർത്തു ഒന്നും പറയാൻ നിക്കാതെ അവന്റെ മനോഹരമായ മുഖത്തേക്ക് നോക്കി മനോഹരമായി അവൾ പാടി...

പിന്നീടങ്ങോട്ടു അവൾ ഒരുപാട് പാട്ടുകൾ അവനു വേണ്ടി പാടി...അവളെ തേടി പലപ്പോഴായി അവൻ വന്നു...തനിക്കു അന്യമെന്നു തോന്നിയ പ്രണയിനികൾക്ക് മാത്രം അവകാശപ്പെട്ട വാക് മരച്ചുവട്ടിലും... വരാന്തകളിലും.. ക്യാന്റീനിലും എല്ലാം അവർ പരസ്പരം കഥകൾ പറഞ്ഞും ..വിശേഷങ്ങൾ പങ്കിട്ടും...പാട്ടു മുളിയും നടന്നു നീങ്ങി..അവനു വേണ്ടി അവൾ അവനു ഏറെ ഇഷ്ടമുള്ള ചുവപ്പ് നിറഞ്ഞ വല്ലാതെ സ്നേഹിച്ചു...ചുവപ്പ് തുവാലകൾ അവൾ സ്വന്തമാക്കി...ചുവന്ന പൂക്കൾ വിരിയുന്ന ചെടികൾ അവളുടെ വീടിനു ചുറ്റും അവൾ നട്ടു പിടിപ്പിച്ചു..തൊടിയിലെ ചുവന്ന പൂക്കൾ വിരിയുന്ന വലിയ മരത്തിനു ചുവട്ടിൽ അവൾ നിത്യ സന്ദർശകയായി... ഇളം കാറ്റിൽ അവളുടെ മേനി നിറയെ ചുവന്ന പൂക്കൾ മുടി..

അവനോടുള്ള അവളുടെ പ്രണയം ഒരു ചുവന്ന പൂ കണക്കെ അവളുടെ ഹൃദയത്തിൽ പൂത്തു നിന്നു..പ്രണയിനികൾ പ്രണയം തുറന്നുപറയുന്ന ആ ഒരു ചുവന്ന പൂക്കളുടെ ദിവസ്സം അവൾ അവനരികിൽ എത്തി... അവളുടെ ആത്മാർത്ഥ പ്രണയം ഇച്ചിരി നാണത്തോടെ അവൾ പറഞ്ഞൊപ്പിച്ചു...അവന്റെ കണ്ണിലെ തിളക്കം കാണാൻ നോക്കിയ അവൾക്കു കാണാൻ കഴിഞ്ഞത് വെറുപ്പിന്റെ ഒരു നോട്ടമായിരുന്നു...ഒരു ചീറ്റ പുലിയെ പോലെ അവൻ ചീറി അടുത്തു..

"നിന്നെ പ്രണയിക്കാൻ എനിക്കെന്തൊ പ്രാർത്ഥനയോ...നിന്റെ കരുപ്പിനോട് ഇച്ചിരി സഹതാപം തോന്നിയപ്പോ നീയത് പ്രണയമായി തെറ്റിദ്ധരിച്ചു..നിന്നെ പോലെ ഒരു ഇരുട്ടിനെ സ്നേഹിക്കാൻ എനിക്ക് വട്ടൊന്നും ഇല്ല.. നീ കണ്ണാടി പോയി നോക്ക്.. ആ കണ്ണാടി പോലും മാറി നിൽക്കും നിന്റെ കരുപ്പിന് മുന്നിൽ..""അവൻ അലറി വിളിച്ചു...എല്ലാവരും അവളെ നോക്കി പരിഹാസത്തോടെ പിറുപിറുത്തു..അവൾക്കു വല്ലാത്ത അപമാനം തോന്നി...തിരിഞ്ഞു നടക്കാൻ തുടങ്ങിയ അവന്റെ കാലു പിടിച്ചവൾ കേണു.. ""എന്നെ ഇട്ടിട്ടു പോകരുത്..എന്റെ മനസ്സ് കാണണം..ഇരുട്ടില്ലാത്ത ഒരു മനസ്സുണ്ട് എനിക്ക്...അതിൽ നീ മാത്രേ ഒള്ളൂ..""അവൻ അവളെ തട്ടി മാറ്റി കൊണ്ട് അവിടെ നിന്നും അകലത്തേക്കു മാഞ്ഞു... പ്രണയം പിടികീറിയ ഹൃദയവുമായി ഇരുട്ടു നിറഞ്ഞ അവളുടെ മുറിയിൽ അവൾ ചുമർ ചാരി ഇരുന്നു.. "അവനെന്നെ മനസ്സിലായില്ല...മറ്റുള്ളവരെ പോലെ ഞാൻ അവന് ഒരു ഇരുട്ടു മാത്രമായിരുന്നു...പ്രണയമേ..നീ എനിക്ക് അവകാശപ്പെട്ടതല്ലെങ്കിലും ഞാൻ നിന്നെ സ്നേഹിച്ചു...ആഗ്രഹിച്ചു..ഒരു ശാപം പിടിച്ച ഇരുട്ടായി താൻ ഇനി ഭൂമിയിൽ വേണ്ട.. ഒടുവിൽ അവനു വേണ്ടി അവളുടെ ഇടത്തെ കൈ തണ്ടയിൽ നിന്നു ഒഴുകിയതും അവന് ഏറെ ഇഷ്ടമുള്ള ചുവന്ന രക്തമായിരുന്നു....."



Faseela. K. P
 Third Semester B. Com. Finance
 Al Shifa College of Arts and Science



MENTAL HEALTH AND MENTAL ILLNESS

Nowadays, we hear a lot about mental health and well being in the workplace, but we are usually only hearing about it in relation to the costs associated with mental illness. mental health is a part of our general health and during our lifetime approximately half of us will experience mental illness.

Do you know why mental health awareness matters?

we can't be "healthy" without caring for our mental health! And a person's health is a key factor in their performance. Positive mental health helps to handle stress, responsibilities and priorities.

Nowadays students are also suffering from mental health problems such as depression, anxiety, substance addiction, eating and mood disorders, bipolar affective disorders, etc.

One of the most serious mental health issues faced by students is substance addiction. while the symptoms of alcohol addiction are mostly visible during abuse does not have to be immediately evident.

Mental health disorders are just like other types of illness in that some people can recover naturally with time while others need medication or help from doctors and counsellors to recover completely.

There are many resources available for people who suffer from mental illness. Many suffers do not get better because they don't know where to start. The resources are available online and offline. There are also local resources available, so if someone really needs to talk, their local community can help them.



Adhila. V. P

First Semester B. Sc. Psychology
Al Shifa College of Arts and Science



NOTE TO SELF

“Success is when your 'signature' changes to 'Autograph' “ - A.P.J Abdul Kalam

This is the one which always encourages me to reach my goal. Motivation is one of the vital factors for being successful in any phase of your life. Don't you think most of them will be motivated by someone in their life? If yes, then it will be the spirit that haunts them to acquire their aim. But it doesn't have to be the same for everyone. However, not all are born with motivation. Sometimes I have disbelief in myself, and often say, " I can't do that " Or " the timing is not right" or being demotivated means living a life like a worn out machine. Motivation is a force to push you closer toward your dream. If Steve Jobs lacked the motivation to launch Apple, you would not get an iPhone or iPad. It gives you a purpose to live with a smile forever on your face.

There are many people in this world who are self-motivated and some need someone else to be their motivator. Social media has not only become a source of sharing our personal experiences with others, but also by motivating and being motivated by our peers and strangers. Can social media motivate you? What do you think? It is just a feeling and it can be anyone, the source of motivation for you, either a person, a book, a celebrity, a teacher, parents, your dreams, etc. The source which inspires us to perform best and achieve our goals is our source of motivation.

It was my father who taught me how to ride a bicycle. But when I fell for the first time, I just refused to learn. But my father motivated me. As a result, it is an easy task for me today. Your life will become dull without any spark. So, to gain inner peace and satisfaction in life, you must always stay motivated. No one can stay motivated for long, as one cannot have concentration to study no longer than 90 min. So always stay connected to your goal. Try to be motivated by yourself and be an example for others.



Arshida. A. K

Fifth Semester B. A. Functional English
Al Shifa College of Arts and Science

TRANSLATION STUDIES: AN OVERVIEW

Translation Studies deals with the systematic study of the theory, description and application of translation. It is interdisciplinary in the sense that it borrows from and contributes to fields such as Cultural Studies, Comparative Literature, Linguistics, Philology etc.

Translation Studies, as an academic discipline, has undergone a significant evolution over the years. The discipline has transitioned from being a mere auxiliary to linguistics to becoming a distinct field of scholarly inquiry with its own methodologies, theories, and areas of focus. This is an attempt to trace the development of Translation Studies as a discipline, highlighting the key milestones and influential figures that have contributed to its growth.

1. Emergence of Translation Theory

The origins of Translation Studies can be traced back to ancient civilizations where translation was primarily seen as a tool for transmitting religious or philosophical texts. Early theories of translation, such as those by Cicero and Horace, laid the groundwork for understanding the challenges and nuances of transferring meaning from one language to another.

2. Linguistic Shift

The mid-20th century witnessed a significant shift in Translation Studies with the emergence of structuralism and the focus on linguistics. Scholars like Roman Jakobson and Eugene Nida emphasized the importance of linguistic equivalence, leading to the development of theories like dynamic equivalence and formal equivalence. This linguistic turn provided a more systematic framework for analyzing translation processes.

3. Functional Approaches

In the 1970s and 1980s, functionalist approaches gained prominence, shifting the attention from linguistic equivalence to the functional aspects of translation. Scholars like Katharina Reiss and Hans J. Vermeer introduced concepts like skopos theory, highlighting the importance of the purpose and context of translation in determining its strategies.

4. Cultural Turn

The late 20th century brought about a cultural turn in Translation Studies. Scholars such as Lawrence Venuti challenged the notion of transparency in translation, advocating for the preservation of cultural and linguistic differences. This shift emphasized the translator's role in mediating between cultures and introduced concepts like foreignization and domestication.

5. Interdisciplinary Expansion

Translation Studies expanded its horizons by engaging with various disciplines such as sociology, anthropology, and postcolonial studies. This interdisciplinary approach allowed for a deeper exploration of the socio-cultural implications of translation, especially in the context of globalization and multiculturalism.

6. Technological Advancements

The 21st century saw a significant impact of technology on Translation Studies. Computer-assisted translation tools, machine translation, and localization have transformed the landscape of translation practices. This shift prompted scholars to investigate the relationship between human translators and automated translation systems.

7. Postcolonial and Poststructuralist Perspectives

More recent developments in Translation Studies have been influenced by postcolonial and poststructuralist theories. Scholars like Gayatri Chakravorty Spivak and Emily Apter have explored the power dynamics inherent in translation, highlighting the role of translators as agents of cultural negotiation and resistance.

Thus, Translation Studies has evolved from a rudimentary practice to a robust academic discipline with a rich theoretical framework and diverse methodologies. Its journey from linguistic equivalence to cultural mediation and from auxiliary status to interdisciplinary engagement underscores its dynamic nature. The development of Translation Studies as a discipline continues to be shaped by social, technological, and theoretical advancements, positioning it at the crossroads of language, culture, and communication.



Rameez Ban. P. M
Assistant Professor of English

തൊഴിലിടങ്ങൾ മടുപ്പിന്റെ കലവറയാകുന്നത് എങ്ങിനെ..?

ശരാശരി മനുഷ്യനെ സംബന്ധിച്ച് അവന്റെ ഏറ്റവും വലിയ ആഗ്രഹം ആയിരിക്കും ഒരു ജോലി നേടുക എന്നത്. പലപ്പോഴും വിദ്യാഭ്യാസം പോലും തൊഴിലിനു വേണ്ടി "മാത്രം" ആയി മാറുന്നതും കാണാം. അത് കൊണ്ട് തന്നെ അടിസ്ഥാന വിദ്യാഭ്യാസം കഴിഞ്ഞു വരുന്ന പലരിലും പുസ്തകത്തിൽ നിന്നും പഠിച്ചു വരുന്ന അറിവിന് അപ്പുറം വേറെ ഒന്നും ഇല്ല എന്നത് കാണാൻ കഴിയും. നാട്ടിലോ ജോലി സ്ഥലത്തോ ഒരു പ്രയാസം നേരിടുമ്പോൾ, അല്ലെങ്കിൽ മറ്റൊരു സഹജീവിയെ അന്യായമായി നിയമങ്ങൾ കൂച്ചുവിലങ്ങിടാൻ ശ്രമിക്കുമ്പോഴോ പ്രതികരിക്കുക പോയിട്ട് ഇരിക്കുന്ന ഇരിപ്പിടത്തിൽ നിന്ന് അനങ്ങുക പോലും ചെയ്യാൻ അറിയാത്ത ഒരു വിഭാഗം ആളുകളെ ആണ് ഇത്തരം സിസ്റ്റം ഉണ്ടാക്കിയെടുക്കുന്നത്.

സഹജീവി സ്നേഹം എന്നത് കേവലം ഗ്രേസ് മാർക്കുകൾക്കോ, കോഴ്സ് പൂർത്തിയാക്കുന്നതിനോ വേണ്ടി മാത്രം ആയി മാറുന്നതാണ് പ്രശ്നം. കുട്ടികളിൽ ഭിന്നിപ്പ് പടർത്തുന്ന പല അധ്യാപകരും നമ്മുക്കിടയിലും ഉള്ളതായി കാണാം. അത്തരം ഉദാഹരണങ്ങൾ നാം കാണുന്നു. അതിനെതിരെ പ്രതികരിക്കാതെ മൗനം പാലിക്കുന്ന പലരുടെയും ജോലിയിലെ മികവ് ഉന്നത വിദ്യാഭ്യാസം ആവും. എന്താണ് "വിദ്യാഭ്യാസം" എന്നതിന്റെ അടിസ്ഥാന മൂല്യം എന്ന് പോലും പലപ്പോഴും നമ്മുടെ നാട്ടിലെ യുവാക്കൾ അറിയുന്നില്ല. നമ്മുടെ കരിക്കുലവും അതിനനുസരിച്ചു മെച്ചപ്പെട്ടതും അല്ല. ഇത്തരം ആളുകൾ ആണ് ഇന്ന് നമ്മുക്കിടയിൽ പല ജോലികളും ചെയ്യുന്നത്. പ്രതികരണം നിലച്ചപ്പോൾ തൊഴിലിടങ്ങൾ അടിമപണിയുടെ കേന്ദ്രങ്ങൾ ആയി മാറുന്നതും കാണാം. ഇവിടങ്ങളിൽ ആളുകൾ കൂടുതൽ തൊഴിൽ ചെയ്യുന്നു, മതിയായ വേതനം ലഭിക്കുന്നില്ല. അർഹമായ അംഗീകാരം ലഭിക്കുന്നില്ല. ഇവയെല്ലാം ആണ് തൊഴിലിടങ്ങൾ മടുപ്പിന്റെ കലവറയാകുന്നതിന്റെ അടിസ്ഥാന കാരണം.

ഇതിൽ തന്നെ പ്രധാനമായ ഒന്നാണ് ചെയ്യുന്ന തൊഴിലിന് മതിയായ വേതനം ലഭിക്കുന്നില്ല എന്നത്. കഴിഞ്ഞ മാസം പത്രത്തിൽ കണ്ട ഒരു വാർത്ത ശ്രദ്ധയിൽ പെടുകയുണ്ടായി "കോളേജുകളിൽ ഇപ്പോഴും അടിമപ്പണി" എന്ന തലക്കെട്ടോടെയാണ് ആ ഒരു ലേഖനം ആരംഭിക്കുന്നത്. അധ്യാപകരുടെ ജോലി സമയം, അവർ ചെയ്യുന്ന ജോലികൾ, അവർക്ക് ലഭിക്കുന്ന വേതനം എന്നിവ അടിസ്ഥാനമാക്കിയാണ് ആ ലേഖനം തയ്യാറാക്കിയത്. ഒരു പരിധി കഴിഞ്ഞു അമിത ഭാരം തൊഴിലാളികൾക്ക് വരുമ്പോൾ അവരിൽ "ബേർണ് ഔട്ട്" എന്ന അവസ്ഥക്ക് കാരണം ആകും. ഇത്തരം സാഹചര്യങ്ങളിൽ ചെയ്യുന്ന ജോലികൾ പൂർണ്ണമായാകാൻ തന്നെ പതിവിലും കൂടുതൽ സമയം വേണ്ടി വരും. ഇത് അവരുടെ ജോലി ഭാരം വീണ്ടും അതികരിപ്പിക്കും, അവരുടെ ഉറക്കം, ഭക്ഷണം, മറ്റു കുടുംബത്തോട് ഒപ്പമുള്ള സമയങ്ങൾ എന്നിവയെ മോശമാക്കും.

ഇനി പലപ്പോഴും അർഹമായ അംഗീകാരം ലഭിക്കാത്ത പല തൊഴിലിടങ്ങളും ഉണ്ട്. ഒരു വ്യക്തി ചെയ്യുന്ന പ്രവർത്തിയെ ശക്തമായി വിമർശിക്കുന്ന മേൽ ഉദ്യോഗസ്ഥരുള്ള നാടാണ് നമ്മുടെത്. പലപ്പോഴും മേൽ ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക് വരുന്ന സമ്മർദ്ദം തന്റെ മറ്റു കീഴ് ഉദ്യോഗസ്ഥരിൽ അടിച്ചേൽപ്പിക്കുന്നത് കൊണ്ട് ഉള്ളതും, അധികാരത്തിന്റെ ഗർവ്വ് കാണിക്കുന്നതും ഉണ്ട് അതിൽ. എന്നാൽ ഒരുപക്ഷേ നല്ലൊരു ആശയം മുന്നോട്ട് കൊണ്ട് വന്നാൽ അതിനെ വേണ്ട രീതിയിൽ അഭിനന്ദിക്കുവാൻ മറക്കുന്നു ഇത്തരം ആളുകൾ. ഇത് ആ വ്യക്തി ചെയ്ത പ്രവർത്തിയെ വില കുറച്ചു കാണുന്നതിന് സമാനമാണ്. പലരിലും ആളുകൾക്കിടയിൽ വച്ചു കളിയാക്കുന്ന അവസ്ഥ വലിയ അപകർഷതാ ബോധത്തിലേക്ക് നായിക്കുന്നു. ഇത് ആ വ്യക്തിക്ക് ആ ജോലിയോട് അങ്ങേ അറ്റം വെറുപ്പും സ്വയം നാണം കെട്ട പോലെ തോന്നുകയും ചെയ്യും.

ഇത്തരം തൊഴിലിടങ്ങളും വ്യക്തികളും ആണ് യഥാർത്ഥത്തിൽ തൊഴിലിടങ്ങളെ വെറുപ്പിന്റെ കലവറ ആക്കുന്നത്. ഒരു നല്ല തൊഴിലിടങ്ങൾ നമ്മുക്ക് ഉണ്ടാവട്ടെ എന്ന പ്രത്യാശയോടെ.



Abdul Jaleel. C
Head, Department of Psychology

THE UNTOLD POWER BEHIND A CHESS PRODIGY'S JOURNEY

We frequently hear stories about unbelievable dedication, arduous practise, and unwavering resolve in the world of highly competitive sports. The athletes who overcome obstacles and thrive through their unwavering pursuit of excellence are honoured in these stories, and rightfully so. The constant support and inspiration of parents, including in the instance of R Praggnanandhaa, his mother R Nagalakshmi, is concealed within these stories of achievement. This force is quieter but equally powerful.

In a world where sports achievements are often highlighted through the lens of individual brilliance, it's heartening to see the spotlight shift to the unseen contributors – the parents who stand in the background, providing a foundation of love, support, and guidance. Nagalakshmi's story, captured in a single photograph that went viral, speaks volumes about the sacrifices and dedication of a mother for her son's dreams.

Praggnanandhaa's journey from a chess prodigy to a grandmaster at an incredibly young age is awe-inspiring. His achievements have rightfully garnered attention and applause from around the world. But behind every move on the chessboard and every victory achieved, there was a mother who played a pivotal role in shaping his destiny.

The image that won over the hearts of so many people portrays Nagalakshmi's feelings at a pivotal moment. Her eyes are locked on her son as she stands in a corner out of the spotlight, filled with a mixture of pride and amazement. The picture at that very time conveys not just her happiness at his triumph but also the innumerable hours, sacrifices, and steadfast faith she put into his journey.

Nagalakshmi's journey as a chess mom began long before Praggnanandhaa's name became synonymous with records and achievements. She stood by his side as he won the World Youth Chess Championship titles, and she continued to support him as he embarked on the challenging path to becoming a grandmaster. Her role extended beyond just a spectator; she was a pillar of strength, a mentor, and a driving force. In her own words, Nagalakshmi revealed how her focus during his matches was solely on her son's performance. She was so engrossed in his games that she didn't even notice when she became the subject of a viral photograph. This humility and selflessness are at the core of her character, reflecting the essence of a mother's love.

What makes Nagalakshmi's story even more touching is her simplicity. She, along with Praggnanandhaa's father and sister, exemplifies the values of kindness, humility, and dedication. Their commitment to chess and each other is a testament to the power of family support in nurturing a young talent.

The story of Nagalakshmi reminds us that behind every success story, there are individuals who provide the foundation for achievement. Her willingness to stay in the shadows while her son basks in the limelight is a true testament to her selflessness. Her simplicity, her genuine joy for her son's accomplishments, and her relentless dedication are a source of inspiration for parents and aspiring athletes alike.

In a world where achievements are often celebrated with grandeur, Nagalakshmi's story serves as a reminder that the most powerful narratives are often woven from love, sacrifice, and the unbreakable bond between a parent and a child. As we applaud the extraordinary achievements of young talents like Praggnanandhaa, let's also take a moment to acknowledge the unsung heroes – the parents who shape dreams with their unwavering support and quiet determination.



Mini. V. K
Assistant Professor of Commerce

EDITORIAL BOARD

CHIEF EDITOR



Dr. Babu. P. K
Principal
Al Shifa College of Arts and Science

EDITORS



Midhulaj. P
Assistant Professor of English
Al Shifa College of Arts and Science



Renjitha. K. R
Assistant Professor of English
Al Shifa College of Arts and Science

NEWSLETTER COMMITTEE

Staff Representatives

Abdul Jaleel. C- Head, Assistant Professor of Psychology
Mini. V. K- Assistant professor of Commerce
Anjel. Juman- Assistant Professor of Economics

Student Representatives

Rishna. K- I B. A. Functional English
Anzalna. T. P- II B. A. Functional English
Arshida. A. K- III B. A. Functional English
Amal Jaz. P- I B. A. English Language and Literature
Fathima Binsy. T. P- I B. A. Economics
Haseeba. K- II B. A. Economics
Akshay Kumar. K- III B. A. Economics
Saniyya P- I B. Sc. Psychology
Isha Fathima- B. Sc. Psychology
Fathimath Riya- I B. Com Finance
Faseela K. P- II B. Com Finance
Fathima Thwaiba. E- III B. Com Finance
Jaseem- I B. Com Taxation
Afraz. K- II B. Com Taxation
Hamna. V. T- III B. Com Taxation
Salha- I B. Com Computer Application
Muhammed Aflah. K- I BCA

Comments or suggestions, if any, can be mailed to :
media@alshifacollegeofartsandscience.ac.in